

DOKHTARI BA KAFSH-HAYE-KATANI

DAS MÄDCHEN IN DEN TURNSCHUHEN
THE GIRL IN THE SNEAKERS
LA FILLE AUX BASKETS

Regie: Rassul Sadr-Ameli

Iran 1999

Länge 110 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Peyman Oasemkhani
 Fereydu Farhudi
Kamera Dariush Ayyari
Schnitt Mostafa Kherqepush
Ton Parviz Abnar
Musik Bahram Saeedi
Ausstattung Ali Abedini
Spezialeffekte Mohammad Reza Sharaf-odin
Maske Abdollah Eskandari
Produktionslg. Manijeh Hekmat
Produzent Rassul Sadr-Ameli



Pegah Ahangarani

Darsteller

Tadaie Pegah Ahangarani
 Aidin Majid Hajizade
 Zigeunerin Akram Mohammadi
 LKW-Fahrer Abdolreza Akbari
 Tadaies Vater Mahmud Jafari

Produktion

Art Bureau/Milad Film
 55, Sie-Tir Ave.
 IR-Tehran 11358
 Tel.: 21-670 10 10
 Fax: 21-670 81 55

Weltvertrieb

Farabi Cinema Foundation
 55, Sie-Tir Ave.
 IR-Tehran 11358
 Tel.: 21-670 10 10
 Fax: 21-670 81 55

DAS MÄDCHEN IN DEN TURNSCHUHEN

Die 15jährige Tadaie hat einen Freund! Es ist Aidin, ein gleichaltriger Junge. Jeden Tag treffen die beiden sich nach der Schule im Park, schmieden Pläne für die Zukunft und denken schon ernsthaft darüber nach, zusammenzuleben. Bis sie verraten werden: Passanten sind auf die beiden aufmerksam geworden und melden dies der Polizei. Als Tadaies Eltern davon erfahren, wird ihre Freundschaft einer harten Probe ausgesetzt. Denn Tadaies Eltern verbieten der Tochter den Umgang mit Aidin. Tadaie ist unglücklich und wütend – das läßt sie sich nicht gefallen!

Am nächsten Morgen geht Tadaie nicht wie gewohnt zur Schule, sondern stromert in der Stadt umher. Mehrmals versucht sie, Aidin anzurufen, doch sie erreicht ihn nicht.

Ziellos läßt sich Tadaie durch Teheran treiben und entdeckt dabei Viertel, die ihr bislang völlig unbekannt waren. So wird ihre Flucht von zu Hause eine richtige Erkundungstour. Als sie in einem Armenviertel am Rande der Stadt schließlich Nasim, den Sohn einer Straßenverkäuferin, und dessen Mutter Mapareh trifft, sind das die ersten Menschen, die an ihrem Schicksal Anteil nehmen. Die beiden bemühen sich, ihr eine Übernachtungsmöglichkeit zu besorgen, doch letztendlich bleibt ihre Welt dem Mädchen in den weißen Turnschuhen, das sich hier bedroht und unsicher fühlt, fremd und verschlossen. Es dauert nicht lange, da macht sie sich wieder allein auf den Weg. Unterdessen hat Mapareh einen befreundeten Lastwagenfahrer gebeten, sich mit Aidin in Verbindung zu setzen. So kann Tadaie ihn des Nachts doch noch einmal in „ihrem“ Park treffen. Doch zu Tadaies Enttäuschung reagiert er auf ihre Situation absolut verständnislos ...

THE GIRL IN THE SNEAKERS

15-year-old Tadaie has a boyfriend! His name is Aidin, and he is the same age as Tadaie. Every day, these two meet after school in a park, making plans for the future and thinking seriously about their lives together. But then, one day, they are given away by passers-by who have noticed the young couple together and have alerted the police. Their friendship is put to the test



Rassul Sadr-Ameli

Biografie

Geboren am 13.12.1954 in Isfahan. War während des Studiums als Journalist tätig und arbeitete anschließend bis 1980 für die Zeitung Etele'a't als Reporter, Kurzgeschichtenschareiber und Redakteur der Tageskolonne. 1981 produzierte er Amir Ghavidel's Film RAIN OF BLOOD. Nach einigen Jahren als selbständiger Produzent ist er jetzt Geschäftsführer der Milad-Filmproduktion.

Biography

Born in Isfahan on 13.12.1954. Worked as a journalist alongside his studies and then joined the newspaper, Etele'a't, where he worked as a reporter, contributor of short stories and editor of a daily column until 1980. In 1981 he produced Amir Ghavidel's film, RAIN OF BLOOD. Having spent several years as an independent producer, he is now working as managing director of the company Milad Film Production.

Biographie

Né à Ispahan le 13-12-1954. Travaille déjà comme journaliste pendant ses études, engagé comme reporter par le journal Etele'a't jusqu'en 1980, y publie également des nouvelles et une rubrique quotidienne. Produit en 1981 le film d'Amir Ghavidel, RAIN OF BLOOD. Après quelques années comme producteur indépendant, dirige actuellement la société Milad-Film.

when Tadaie's parents hear about their relationship and forbid their daughter from going anywhere near Aidin. Tadaie is furious and unhappy. She's not going to put up with this!

The next morning, Tadaie doesn't go to school as usual but wanders about the city. She tries to ring Aidin, but doesn't manage to reach him.

Tadaie drifts about Tehran aimlessly, encountering parts of town she never knew before. Running away from home turns out to be a real journey of discovery. Finally, in a poor district on the edge of the city, she comes across Nasim, the son of a street hawker, and his mother, Mapareh. They are the first people to show some sympathy for Tadaie's situation. They do their best to find Tadaie a place to spend the night, but, ultimately, the girl with the white sneakers just doesn't belong in their world. A stranger to these parts, she withdraws into her shell, feeling insecure. It's not long before Tadaie sets off again on her own. In the meantime, Mapareh has asked a friend of hers who drives a lorry to make contact with Aidin. Tadaie is able to meet Aidin once more in 'their' park. But to Tadaie's great disappointment, Aidin displays a complete lack of understanding for her current situation ...

LA FILLE AUX BASKETS

Tadaïeh, 15 ans, a un petit ami ! Il s'agit d'Aïdine, un garçon de son âge. Tous les jours, après l'école, ils se retrouvent dans le parc ; ils font des projets pour l'avenir et songent déjà sérieusement à se mettre en ménage. Des passants qui ont vu les deux adolescents vont toutefois les trahir et avertir la police. Lorsque les parents de Tadaïeh ont vent de la chose, l'amitié des enfants est mise à rude épreuve car il est désormais interdit à la fillette de fréquenter le garçon. Tadaïeh est malheureuse mais elle se révolte et n'a pas l'intention de se laisser abattre.

Le lendemain matin, au lieu d'aller comme d'habitude à l'école, Tadaïeh erre dans les rues de la ville. Elle tente à plusieurs reprises de joindre Aïdine par téléphone – mais en vain.

Tadaïeh repart au hasard dans les rues de Téhéran et elle découvre des quartiers dont elle ignorait totalement l'existence. Sa fugue se transforme en circuit de découverte. Dans un quartier misérable de la périphérie de la ville, elle tombe finalement sur les deux premières personnes qui s'intéressent à son sort, Nasim et sa mère Mapareh, une marchande ambulante. Ils s'efforcent de lui trouver un endroit pour passer la nuit mais la fillette en baskets blancs est inquiète et mal à l'aise dans ce milieu qui demeure pour elle un univers complètement étranger et fermé. Elle se remet bientôt en route mais entre-temps, Mapareh a prié un chauffeur de camion de ses amis d'avertir Aïdine. Tadaïeh a ainsi la possibilité de le revoir en pleine nuit dans le parc. Sa déception est de taille face à l'incompréhension du garçon à son égard ...



Pegah Ahangarani, Majid Hajizade

Filmografie

1982	RAHEIE
1983	GOLHAYE DAVOUDI
1987	PAIZAN
1991	GHOORBANI
1993	SAMPHONY-E TEHRAN
1994	DEATH OR SUICIDE
	TV-Dokumentation
1996	SHAHROKH AND SOMMAYEH
	TV-Dokumentation
1996-	MEMOIRS OF A REPORTER
1998	TV-Serie
1999	DOKHTARI BA KAFSH-HAYE-KATANI